
Sémiosis de la nomaditude à la recherche de l'intervalle identitaire transfrontalier. Transpoétique de Bouraoui : un modèle de régénération linguistico-culturelle ?

Rim Abidi*¹

¹ABIDI Rim (Institut Supérieur des Langues de Gabès) – Tunisie

Résumé

C'est au confluent de trois continents et au gré de trois langues en symbiose, que s'est cristallisée la nouvelle notion créatrice de " *Transpoétique* " initiée par Hédi Bouraoui comme un terreau identitaire où s'éclatent les frontières spatio-temporelles et par ricochet celles –plus impactantes– des territoires linguistico-culturels. En fait, afin d'élucider ce parcours menant à la transpoétique et à son corrélat identitaire de quête transculturelle, notre investigation sémiotique puisera dans les aléas du nomadisme topographique comme signe sémiotique fondamental et fédérateur de nouveaux paradigmes investis du croisement inéluctable des curieuses dynamiques des pratiques langagières conjuguées à celle de la découverte de la diversité territoriale. Ce signe sémiotisé conformément à la conception de Pierce –subissant une extension interprétative et se transformant en topos de *nomaditude*– a de facto généré un décloisonnement des territoires traditionnels et favorisé une créativité stylistique et thématique. Il s'agit d'un transfert de pensées et de formes langagières dont la synthèse devient un intervalle de réverbération de l'identité transfrontalière : celui de l'entre-deux, de l'entre-trois, du continuum linguistico-culturel.

A travers une reconfiguration sémiologique des espaces mentaux renvoyant à cet intervalle identitaire en mutation *en trans-poétique/trans-culturalité*, l'itinéraire de cet écrivain –féru de l'idée de transcendance des frontières culturelles, du nomadisme migratoire, du métissage transcivilisationnel et translinguistique– fonctionne comme un catalyseur d'une quête existentielle de l'intervalle transuniversel propice à l'acte *créa-culture*. C'est cette régénération *Transpoétique* que nous essayerons d'aborder en ciblant différentes représentations d'une sémiologie métalangagière afférente à la nomaditude nous transférant vers l'intervalle harmonieux de l'identité interprétée désormais comme plurielle. Cette recherche sémiotisant l'intervalle identitaire transfrontalier –à travers des représentations croisées des langues et territoires– constitue certes un enjeu primordial suscitant d'intéressants débats et polémiques pour l'humanité du XXI^{ème} siècle –en besoin de nomaditude transculturelle !

Nous voudrions ébaucher à partir de cette œuvre de Bouraoui une esquisse de la sémiosis du nomadisme topographique comme praxis voire processus essentiel dans l'initiation à la médiation linguistico-culturelle dont le cheminement mène vers l'intervalle identitaire transfrontalier établissant un lien avec l'altérité et ouvrant la voie aux multiples possibilités d'échanges créatifs. Cette figure opérante de l'intervalle qui serait plus fructueuse dans une perspective générale trans-sémiotique donnerait, au-delà du texte analysé, un sens épistémologique, anthropologique et esthétique à sa poétique de la relation.

*Intervenant

Mots-Clés: Sémiotique, intervalle, nomaditude, transpoétique, transculturalité, identité